

IN TẤT CẢ THÔNG TIN RÕ RÀNG VÀ ĐỌC ĐƯỢC. SAU ĐÓ, GẤP VÀ DÁN KÍN LẠI.

ĐƠN XIN LÁ PHIẾU BẦU BẰNG THƯ CỦA NHA HÀNH CHÍNH QUẬN HARRIS



Thông Tin cho Cử Tri

Quý vị cung cấp số ghi danh cử tri, số phân khu ghi danh cử tri, hoặc số điện thoại sai, không có ảnh hưởng tới đơn này

Họ Tên Tên Lót (Nếu có) Danh xưng (Jr., Sr., III)

Địa Chỉ Cư Ngụ (Số Nhà và Tên Đường)

Số Phòng

Thành Phố

Tiểu Bang

Số Vùng

1 Thông Tin Tùy Chọn: Cung cấp thông tin này rất hữu ích cho Nhân Viên Phụ Trách Bầu Cử Sớm nếu cần làm rõ bất kỳ thông tin nào trên đơn này và/hoặc lá phiếu đã bầu bằng thư của quý vị.

Số VUID

Số Phân Khu Ghi Danh Cử Tri

Số Điện Thoại

Địa Chỉ Email

Ngày Sinh:
(mm/dd/yyyy)

/ /



Quý vị phải cung cấp một trong các số cần cước sau đây:

Bảng Lái Xe Texas (TX DL), Số Căn Cước Cá Nhân (TX ID), Số Chứng Nhận Căn Cước Bầu Cử (EIC):

Tôi chưa được cấp TX DL, TX ID, hoặc EIC, và 4 số cuối của Số An Sinh Xã Hội của tôi là:

XXX - XX -

☐ Tôi chưa được cấp TX DL, TX ID, EIC, hoặc Số An Sinh Xã Hội

Gửi lá phiếu của tôi đến

Chọn một

Địa chỉ trên giấy chứng nhận ghi danh cử tri của tôi

- ☐ Địa chỉ cư ngụ của tôi
☐ Địa chỉ gửi thư của tôi

H
O
Ặ
C

Địa chỉ khác phù hợp với một trong các thể loại sau đây

Số Nhà và Tên Đường Số Phòng

Thành Phố

Tiểu Bang

Số Vùng

- ☐ Bệnh viện, viện dưỡng lão, cơ sở chăm sóc dài hạn, trung tâm hưu trí, trung tâm trợ giúp sinh hoạt, hoặc người thân (ghi rõ mối quan hệ)
☐ Địa chỉ nhà tù, bệnh viện tâm thần, hoặc người thân (ghi rõ mối quan hệ)
☐ Địa chỉ nằm ngoài quận hạt

Lý do nộp đơn và yêu cầu gửi các lá phiếu

*Các cuộc bầu cử sơ bộ chỉ diễn ra vào các năm chẵn

Lý do của tôi để bầu phiếu bằng thư

- ☐ 65 tuổi trở lên
☐ Khiếm Khuyết – Tôi khẳng định rằng, "Tôi bị bệnh hoặc có tình trạng sức khỏe khiến tôi không thể có mặt tại phòng phiếu vào Ngày Bầu Cử mà không có sự trợ giúp cá nhân nào hoặc gây tổn thương đến sức khỏe của tôi," như đã xác định trong Bộ Luật Bầu Cử Texas 82.002(a).

Gửi cho tôi một lá phiếu theo các cuộc bầu cử dưới đây

- ☐ Đơn Xin Hàng Năm – Tôi muốn nhận một lá phiếu cho tất cả các cuộc bầu cử trong năm bầu cử này. Tôi đủ điều kiện vì tôi đã 65 tuổi trở lên, hoặc là người khiếm khuyết.

Tôi muốn bầu phiếu cho cuộc bầu cử sơ bộ * theo một đảng dưới đây và bất kỳ cuộc chung kết nào của đảng đó.

- ☐ Bầu Cử Sơ Bộ Đảng Dân Chủ ☐ Bất kỳ cuộc chung kết nào
☐ Bầu Cử Sơ Bộ Đảng Cộng Hòa ☐ Bất kỳ cuộc chung kết nào
☐ Đừng gửi cho tôi lá phiếu của cuộc bầu cử sơ bộ

H
O
Ặ
C

Lý do của tôi để bầu phiếu bằng thư

- ☐ Dự tính sẽ sanh con trong vòng ba tuần trước hoặc sau Ngày Bầu Cử
☐ Bị giam trong tù hoặc trong bệnh viện tâm thần
☐ Dự tính vắng mặt tại quận hạt – Các ngày trong thời gian mà tôi có thể nhận thư tại địa chỉ bên ngoài quận hạt là:

____/____/____ đến ____/____/____

Gửi cho tôi một lá phiếu theo các cuộc bầu cử dưới đây

- ☐ Bầu Cử Tháng 5 ☐ Cuộc Bầu Cử Đặc Biệt (tên cuộc bầu cử hoặc ngày, nếu biết)
☐ Bầu Cử Tháng 11
☐ Bất kỳ cuộc chung kết nào

Tôi muốn bầu phiếu cho cuộc bầu cử sơ bộ * theo một đảng dưới đây và bất kỳ cuộc chung kết nào của đảng đó:

- ☐ Bầu Cử Sơ Bộ Đảng Dân Chủ ☐ Bất kỳ cuộc chung kết nào
☐ Bầu Cử Sơ Bộ Đảng Cộng Hòa ☐ Bất kỳ cuộc chung kết nào



Người nộp đơn, ký tên ở đây

4

Tôi xác nhận rằng thông tin điền trong đơn này là đúng sự thật, và tôi hiểu rằng cung cấp thông tin sai trong đơn này là phạm tội.

Phần dưới đây yêu cầu quý vị phải ký tên bằng viết mực. Nhân chứng phải điền hoàn tất Phần số 5 nếu quý vị không thể ký tên và quý vị đánh dấu thay cho chữ ký, hoặc quý vị không thể ký tên hoặc đánh dấu.

Ngày (mm/dd/yyyy)

/ /



Nhân chứng và/hay người trợ giúp, ký tên ở đây

Để hiểu về nhân chứng và trợ giúp, hãy xem các hướng dẫn cách nộp đơn

5

- ☐ Đánh dấu vào ô này và hoàn tất phần này nếu người nộp đơn không thể đánh dấu vào Phần số 4. Không ký tên thay cho cử tri vào Phần số 4.

- ☐ Nhân chứng – Đánh dấu vào ô này nếu quý vị đã chứng kiến người nộp đơn đánh dấu hoặc không thể ký vào Phần số 4 và quý vị thay mặt ký tên cho ông hay bà đó. Không ký thay cho cử tri trong Phần số 4. Hãy ghi rõ mối quan hệ của quý vị với người nộp đơn bên dưới và hoàn tất phần này.

- ☐ Người trợ giúp – Đánh dấu vào ô này và hoàn tất phần này nếu quý vị đã trợ giúp người nộp đơn điền đơn này khi có mặt ông hay bà đó hoặc thay ông hay bà đó gửi đơn (qua bưu điện, email hoặc fax).

Tên chữ In của nhân chứng hoặc người trợ giúp

Địa Chỉ Cư Ngụ

Số Phòng

Thành Phố

Tiểu Bang

Số Vùng

Không hoàn tất phần này là Phạm Tội Loại A nếu chữ ký hoặc đánh dấu của người nộp đơn được chứng kiến hoặc được trợ giúp để hoàn tất đơn này.

Chữ ký của nhân chứng hoặc người trợ giúp

**CÁCH HƯỚNG DẪN QUÝ VỊ HOÀN TẤT
ĐƠN XIN LÁ PHIẾU BẦU BẢNG THƯ CỦA
NHÀ HÀNH CHÍNH QUẬN HARRIS**

Phần số 1 – Thông tin của cử tri

Viết chữ in họ tên (bao gồm danh xưng) và địa chỉ cư ngụ. *Thông Tin Tùy Chọn: nếu quý vị cung cấp sai số ghi danh cử tri, số phân khu ghi danh cử tri, hoặc số điện thoại đơn của quý vị sẽ không bị vô hiệu lực.* Tuy nhiên, cung cấp thông tin này, cũng như **ngày tháng năm sinh và địa chỉ email** của quý vị, rất hữu ích cho Nhân Viên Bầu Cử Sớm để làm rõ bất kỳ thông tin nào trên đơn xin lá phiếu bầu bằng thư này và/hoặc lá phiếu bầu bằng thư của quý vị. Vui lòng kiểm tra ghi danh cử tri của quý vị trước khi gửi đơn này. Quý vị thay đổi địa chỉ ghi danh cử tri sau khi gửi đơn này đi có thể làm cho lá phiếu bầu bằng thư của quý vị bị từ chối. Quý vị phải cung cấp Bảng Lái Xe Texas, Số Căn Cứ ở Cả Nhân Texas, hoặc Số Chứng Nhân Căn Cứ ở Bầu Cử. Nếu quý vị không có một trong các số căn cước trên, hãy cung cấp 4 số cuối của Số An Sinh Xã Hội. Nếu quý vị không có một trong các số căn cước đã quy định, đánh dấu vào ô trống kế bên lý do.

Phần số 2 – Gửi lá phiếu của tôi đến

Lá phiếu của quý vị sẽ được gửi đến địa chỉ cư ngụ hoặc địa chỉ gửi thư của quý vị, nếu quý vị thuộc một trong những trường hợp sau đây: (1) **65 tuổi trở lên, hoặc diện khuyết** – Lá phiếu của quý vị có thể được gửi tới bệnh viện, viện dưỡng lão, cơ sở chăm sóc dài hạn, trung tâm hưu trí, cơ sở trợ giúp sinh hoạt, hoặc người thân (ghi rõ mối quan hệ); (2) **Bị giam trong tù hoặc trong bệnh viện tâm thần** – Lá phiếu của quý vị có thể được gửi tới địa chỉ nhà tù, trung tâm bệnh viện, hoặc người thân (ghi rõ mối quan hệ); hoặc (3) **Vắng mặt tại quận hạt** – Lá phiếu của quý vị phải được gửi tới một địa chỉ bên ngoài quận hạt nếu quý vị dự tính vắng mặt tại quận hạt vào Ngày Bầu Cử và suốt thời gian trực tiếp Bầu Cử Sớm sau khi quý vị nộp đơn.

Phần số 3 – Lý do nộp đơn và yêu cầu gửi các lá phiếu

Quý vị đánh dấu vào ô trống nếu rõ lý do chính đáng nhất để bầu phiếu bằng thư: (1) **65 tuổi trở lên**; (2) **Diện khuyết**; (3) **Dự tính sanh con trong vòng ba tuần trước hoặc sau Ngày Bầu Cử**; (4) **Bị giam trong tù hoặc trong bệnh viện tâm thần**; hoặc (5) **Dự tính vắng mặt tại quận hạt**. Sau đó, bên dưới lý do quý vị đã chọn, đánh dấu (các) ô cho (các) cuộc bầu cử mà quý vị muốn nhận lá phiếu.

Phần số 4 – Người nộp đơn, ký tên tại đây

Phần ký tên yêu cầu quý vị phải ký tên và ghi ngày bằng viết mực. Nhân chứng phải hoàn tất Phần số 5 nếu

GẤP Ở ĐÂY LẦN THỨ NHÌ VÀ DÁN KÍN LẠI

**To: Tennesia Hudspeth
Harris County Clerk's Office
Elections Department
P.O. Box 1148
Houston, Texas 77251-1148**



GỬI TỪ:

**DÁN TÊN
Ở ĐÂY**

GẤP Ở ĐÂY TRƯỚC

Phần số 4 (tiếp theo)
Quý vị không thể ký tên và quý vị đánh dấu thay cho chữ ký, hoặc quý vị không thể ký tên hoặc đánh dấu.

Phần số 5 – Nhân chứng và/hoặc người trợ giúp, ký tên tại đây

• Đánh dấu vào ô trống kế bên và hoàn tất phần này nếu người nộp đơn không thể đánh dấu ở Phần số 4. Không ký tên thay cho cử tri ở Phần số 4.

• **Nhân chứng** – Đánh dấu vào ô trống kế bên nếu quý vị đã chứng kiến người nộp đơn đánh dấu hoặc người nộp đơn không thể ký tên Phần số 4 và quý vị sẽ ký thay cho ông hay bà đó. Không ký thay cho cử tri ở Phần số 4. Ghi rõ mối quan hệ của quý vị với người nộp đơn và hoàn tất phần này. Làm nhân chứng cho nhiều hơn một người nộp đơn xin lá phiếu bầu bằng thư hàng năm trong cùng năm dương lịch là *Phạm Tội Nhẹ Loại B*, trừ khi quý vị có mối quan hệ với các người nộp đơn như là cha mẹ, ông bà, vợ chồng, con cái hoặc anh chị em ruột.

• **Người trợ giúp** – Đánh dấu vào ô trống kế bên và hoàn tất phần này nếu quý vị trợ giúp người nộp đơn điền vào đơn này với sự có mặt của ông hoặc bà đó hoặc thay mặt ông hay bà ấy để gửi đơn này (qua bưu điện, email, hoặc fax). Là người trợ giúp mà không cung cấp thông tin bắt buộc điền trong phần này là *Phạm Tội Nhẹ Loại A*.

Nộp đơn của quý vị

Các phương pháp được chấp thuận: (1) **Cử tri trực tiếp** nộp đơn cho Nhân Viên Bầu Cử Sớm; (2) **Bảng thư** (Bưu Điện U.S.); (3) **Hàng đưa thư thông thường hoặc hợp đồng** (qua hãng uy tín, có lợi nhuận); hoặc (4) **Bảng email hoặc fax**, đơn chính phải nhận được trong vòng **bốn ngày làm việc** kể từ ngày gửi đơn qua email hay fax. Gọi Nhân Viên Bầu Cử Sớm, Tổng Trưởng Tiểu Bang, hoặc scan mã QR để có địa chỉ email hoặc số fax.

Thời hạn nộp đơn

Nhân Viên Bầu Cử Sớm phải nhận được đơn của quý vị trước Ngày Bầu Cử 11 ngày. Nếu ngày đó vào cuối tuần hoặc ngày nghỉ lễ, thời hạn nộp đơn sẽ dời vào ngày làm việc tiếp theo.



**XEM TÀI LIỆU DẪN KÈM
ĐỂ ĐƯỢC HƯỚNG DẪN THÊM**